



**СВИДЕТЕЛЬСТВО БЕЗОПАСНОСТИ**  
**согласно Директиве 2001/58/ЕС**

Дата издания: 5-12-2003

ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

**1. ОБОЗНАЧЕНИЕ СОСТАВА И ФИРМЫ**

**1.1. Обозначение состава:**

Обозначение изделия : D800

Наименование изделия : D800 CLEARCOAT D800-JL

**1.2. Применение состава:**

**1.3. Обозначение фирмы:**

Изготовитель:

PPG Industries (UK) Ltd.

Needham Road, Stowmarket, Suffolk, IP14 2AD, UK

Tel: +44 (0) 1449 613161

Для дополнительной информации, обращайтесь:

BIALORUS

N.N.SEMIENIUK, ul. Zarechnaya 39-34, BY-231 3000 Lida, Rjespublika Bielarus.

Tel: 00 375 1561 284 41

RUSSIA

ООО "Tandem International",

2-6 Kurchatova ul., Obninsk 249037, Kaluga Region, Russia.

Tel: 00 7 08439 7 07 73

JSC ODIHEL, Uzhnaya Promzona, 143000 Moscow reg. Odintsovo.

Tel: 00 7 095 424 6990

Amec Ltd, Sedova 37, 193148 St Petersburg.

Tel: 00 7 812 560 0215

INVENTA (Company brand VIP-Color), 47 Bldg.2 Leningradsky pr., 125252 Moscow.

Tel: 00 7 095 234 6892

UKRAINE

CAR-LACK, Schewtschenko Str. 94-1, 76025 Ivano-Frankisvk.

Tel: 0038 034 252 70 76

CAR SYSTEM, Cosmonavtov Street 36, Office 162, 270078 Odessa.

Tel: 0038 048 237 84 02

CLASSIC CAR, 49, Syretskaya str., 04078 Kiev.

Tel: 0038 0444 422 0952

**1.4. Телефон для экстренных случаев:**

Номер телефона фирмы для экстренных случаев: +44 (0) 1753 613161

.. /..

## 2. СОСТАВ / СВЕДЕНИЯ О КОМПОНЕНТАХ

Вещества, представляющие опасность для здоровья или окружающей среды в соответствии с Директивой об опасных веществах 67/548/ЕС и последующими изменениями.  
Сведения об опасности состава см. в разделе 3.

Вещества в % по весу в продукте	Обозначение и свойства чистых веществ R(*)	Номер CAS	EINECS / ELINCS
BIS(2;2;6;6-TETRAMETHYL-4-PIPERIDYL)SEBACATE 0.2 - < 0.5 %	Xi N R36,R51/53	52829-07-9	258-207-9
2;3-EPOXYPROPYL NEODECANOATE 1 - < 2 %	Xi N R43,R51/53	26761-45-5	247-979-2
ETHYLBENZENE 1 - < 2 %	Xn F R20,R11	100-41-4	202-849-4
BUTYLGLYCOL ACETATE / 2-BUTOXYETHYL ACETATE 1 - < 2 %	Xn R20/21	112-07-2	203-933-3
XYLENE (MIXTURE OF ISOMERS) 7 - < 10 %	Xn R20/21,R38,R10	1330-20-7	215-535-7
N-BUTYL ACETATE 30 - < 40 %	R66,R67,R10	123-86-4	204-658-1

(\*) Полное описание см. в разделе 16.

## 3. СВЕДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ

- Xi - РАЗДРАЖАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ
- Вероятность сенсибилизации при попадании на кожу.
- Многократное воздействие может стать причиной сухости и растрескивания кожи.
- Пары могут стать причиной сонливости и головокружения.
- ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЕСЯ.

## 4. ОКАЗАНИЕ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Общие указания:

В сомнительных случаях, а также если симптомы не исчезают, следует обратиться к врачу. Иметь в распоряжении правила техники безопасности. Ни в коем случае не давать ничего внутрь лицам без сознания.

При вдыхании:

Обеспечить приток свежего воздуха, пострадавшего привести в спокойное состояние и держать в тепле. При остановке дыхания произвести искусственное дыхание. Не вводить ничего перорально. При потере сознания положить в положении лежа на боку и вызвать врача.

При попадании в глаза:

Промывать по крайней мере в течение 15 минут обильным количеством чистой проточной воды, держа веки открытыми, и обратиться к врачу.

При попадании на кожу:

Снять загрязненную одежду. Пораженный участок кожи тщательно промыть водой с мылом или подходящим моющим средством. НЕ применять растворители или разбавители.

При попадании внутрь:

В случае попадания внутрь немедленно обратиться к врачу. Пострадавшего держать в состоянии покоя. НЕ вызывать рвоту.

.. /..

## 5. МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПОЖАРОТУШЕНИЮ

Средства пожаротушения:

- Рекомендуемые: пена, CO<sub>2</sub>, порошок
- Не использовать: струю воды

Рекомендации:

- При пожаре образуется плотный черный дым. Воздействие продуктов распада может иметь серьезные последствия для здоровья. При тушении пожара следует использовать индивидуальные средства защиты органов дыхания.
- Для предотвращения увеличения давления, самовозгорания и взрыва при воздействии очень высоких температур, для охлаждения закрытых емкостей можно использовать водяной распылитель.
- Не заваривать и не подвергать воздействию особо высоких температур или источников воспламенения пустые емкости, в которых находились огнеопасные продукты.
- Не допускать попадания средств пожаротушения в канализацию или водоемы.

## 6. МЕРОПРИЯТИЯ ПРИ СЛУЧАЙНОЙ УТЕЧКЕ

- Изолировать от источников воспламенения и хорошо проветривать помещение. Избегать вдыхания паров путем применения соответствующих индивидуальных средств защиты органов дыхания. См. меры предосторожности в разделах 7 и 8.
- Удержать и собрать пролитый продукт негорючим абсорбирующим материалом (напр., песком, землей, кизельгуром, вермикулитом) и, в целях удаления в соответствии с требованиями местного законодательства (см. раздел 13), поместить в предусмотренные для этого емкости. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.
- Чистку предпочтительно производить с помощью моющих средств, не использовать растворители.
- В случае загрязнения рек, озер или сточных вод, проинформировать соответствующие компетентные органы в соответствии с требованиями местного законодательства.

## 7. ОБРАЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ

### 7.1. Обращение

Ручное перемещение грузов: при перемещении некоторых красящих веществ может применяться Директива Совета 90/269/ЕЕС. Продукция, упакованная в емкости объемом 5 литров и более должна иметь указание веса; обратитесь к данным сведениям при выполнении оценки.

- Во время работы не есть, не пить и не курить.
- Емкости держать плотно закрытыми. Открытые емкости необходимо тщательно запаять.
- Избегать контакта с глазами и кожей. Избегать вдыхания паров и аэрозолей.

Упаковочные материалы:

- Рекомендуемые: предпочтительно хранить в заводской емкости.
- Не использовать:
  - \* Чувствительные к растворителям

- Обращайтесь и открывайте емкости осторожно, чтобы предотвратить случайный выброс. Не использовать давление для опорожнения: емкости не предназначены для высокого давления. Немедленно очистить или выбросить загрязненную одежду и обувь.
- Этот состав может заряжаться статическим электричеством: при переливании всегда использовать провода заземления. Рекомендуется надевать антистатическую одежду и обувь; полы должны быть электропроводными.
- Пары тяжелее воздуха, и могут распространяться по полу. Они могут образовать взрывоопасную смесь с воздухом. Избегать образования огне- и взрывоопасных концентраций паров в воздухе, а также превышения предельных допустимых концентраций.
- Работать с продуктом только в местах, где нет открытого огня и других источников возгорания. Электрооборудование должно быть снабжено взрывозащитой в соответствии с существующими нормами. Удалить от нагревательных приборов, источников искр и открытого огня. Использовать неискрящие инструменты.

.. /..

- Во время выполнения напылений, даже вне помещений, использовать соответствующие индивидуальные средства защиты органов дыхания. При работе в закрытых помещениях/окрасочных кабинах или в местах, где маловероятно наличие достаточного контроля аэрозолей и паров растворителей, во время выполнения напыления рабочие должны использовать респиратор, работающий на сжатом воздухе.

Скопление сухих излишков краски, загрязненной ветоши и т. п. может привести к самопроизвольному возгоранию. Для снижения риска самовозгорания содержите рабочее место в чистоте, проводите регулярное обслуживание фильтров камер окраски и безопасно удаляйте отходы.

## 7.2. Хранение

Соблюдайте меры предосторожности, указанные на этикетке. Хранить при температуре от 0°C до 35°C в сухом, чистом и хорошо проветриваемом помещении. Не допускать воздействия высоких температур и прямого солнечного света. Не держать вблизи источников огня.

## 8. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

### 8.1 Меры предосторожности

Избегать вдыхания паров и аэрозолей. С этой целью необходимо обеспечить вытяжную вентиляцию для снижения концентрации аэрозолей в воздухе. Если этого недостаточно, следует использовать соответствующие индивидуальные средства защиты органов дыхания.

### 8.2 Предельные допустимые концентрации

Вещества	----- Предельно допустимые концентрации (.)-----				Примечание
	ppm	TLV/TWA(ППЗ/СЗВ) мг/м <sup>3</sup>	ppm	TLV/STEL(ППЗ/ПКВ) мг/м <sup>3</sup>	
ETHYLBENZENE	100	434	125	543	A3
BUTYLGLYCOL ACETATE / 2-BUTOXYETHYL ACETATE	20	-	-	-	A3
XYLENE (MIXTURE OF ISOMERS)	100	434	150	651	A4
N-BUTYL ACETATE	150	713	200	950	

(.) : См. документ "Пороговые предельные значения" ACGIH  
 TLV (ППЗ): Пороговое предельное значение  
 TWA (СЗВ): Среднее значение по времени - 8 часов  
 STEL (ПКВ): Предел кратковременного воздействия - 10 минут  
 C : Потолок  
 S : Кожа  
 SE : Сенсибилизатор  
 A1 : Известный канцероген для человека  
 A2 : Возможно канцерогенен для человека  
 A3 : Канцерогенен для животных  
 A4 : Не классифицирован как канцероген для человека  
 A5 : Не считается канцерогенным для человека  
 - : Сведения отсутствуют  
 I : Внутренние допустимые пределы воздействия

### 8.3 Индивидуальные средства защиты

Защита органов дыхания:

В зависимости от типа вредных веществ, следует использовать соответствующий сертифицированный прибор защиты органов дыхания в соответствии с инструкциями изготовителя и официальными предписаниями.

Европейская группа изготовителей средств для повторной окраски автомобилей, объединенная в CEFPE, рекомендует использование индивидуальных дыхательных аппаратов в качестве наилучшего средства индивидуальной защиты во время окраски любого автомобиля.

**Защита рук:**

При продолжительном или многократном контакте рекомендуется носить защитные перчатки типа: поливиниловый спирт, неопрен.

Для защиты участков кожи, вступающих в контакт с изделием, можно использовать защитные кремы. Внимание: эти кремы нельзя наносить после контакта с изделием.

**Защита глаз:**

Для защиты от брызгов пользоваться защитными очками.

**Защита кожи:**

Персонал должен носить защитную одежду из антистатических и жароупорных волокон. После контакта тщательно промыть все части тела.

Соблюдать гигиену и содержать рабочую одежду в чистоте.

Все указанные выше меры предосторожности применяются также при сухой шлифовке и температурном разложении, например, резка сваркой или резаком уже высушенного изделия, что приводит к образованию пыли и/или дыма. Следует принять меры защиты персонала, располагающегося в непосредственной близости, но не имеющего отношения к окраске, шлифовке или другим видам горячей обработки.

## 9. ФИЗИЧЕСКИЕ И ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

- Физическое состояние при 20оС: жидкость
- Температура воспламенения: 27 оС      Метод : ISO 3679
- Вязкость: 40 ~ < 60 сек      Метод : ISO 2431 ( 6мм)
- Удельный вес при 20оС : 1.0 g/cm<sup>3</sup>      Метод : ISO 2811
- Плотность пара : > воздух
- Нижний предел взрываемости (объ. %): 1
- Верхний предел взрываемости (объ. %): 8.5
- Растворимость в воде при 20оС: не растворимо
- pH: не применимо
- Давление пара при 20оС : 8 мм рт.ст.

## 10. СТАБИЛЬНОСТЬ И РЕАКТИВНОСТЬ

Стабильно при соблюдении рекомендованных правил хранения и обработки (см. раздел 7). При горении возможно образование опасных продуктов распада, в том числе:

- Угарный газ

## 11. ДАННЫЕ ПО ТОКСИКОЛОГИИ

Данные для этого состава отсутствуют.

В случае BUTYLGLYCOL ACETATE / 2-BUTOXYETHYL ACETATE получены подтверждения проникания через кожу и возможных нарушений в крови.

Вдыхание компонентов растворителей в концентрациях, превышающих предельно допустимые значения содержания в воздухе, может вызвать неблагоприятные последствия для здоровья, такие как: раздражение слизистых оболочек и органов дыхания, нарушение функции почек, печени и центральной нервной системы. Признаки и симптомы: головная боль, головокружение, усталость, мышечная слабость, сонливость и, в крайних случаях, потеря сознания.

Длительный или многократный контакт с продуктом может привести к удалению жирового слоя с кожи, неаллергическому дерматиту и абсорбции через кожу. Попадание жидкости в глаза может вызвать раздражение и обратимое повреждение.

## 12. ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Сведения для этого состава отсутствуют.

Не допускать попадания продукта в канализацию, водоемы или грунтовые воды.

.. /..

Этот состав был подвергнут анализу в соответствии с требованиями Директивы об опасных изделиях 1999/45/ЕС; он не относится к разряду изделий, опасных для окружающей среды, но содержит вредные для окружающей среды вещества. Подробные сведения см. в разделе 2.

### 13. УКАЗАНИЯ ПО УДАЛЕНИЮ ОТХОДОВ

Соблюдать требования директивы 91/689/ЕЭС и последующих модификаций в отношении отходов.

Код EWC-: 08 01 11  
Опасные свойства:  
H3-B Огнеопасно

Перед вторичной переработкой или утилизацией емкости рекомендуется ее наиболее полное опорожнение.

Не допускайте попадания в сточные или промывочные системы.

Отработанные и пустые емкости должны утилизироваться в соответствии с местными нормативными требованиями к утилизации.

Емкости должны перерабатываться или утилизироваться через лицензированную организацию вторичной переработки.

Отходы, образующиеся из данного продукта могут являться предметом требований классификации Директивы.

### 14. СВЕДЕНИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

Номер UN : UN1263  
ПРАВИЛЬНОЕ ТРАНСПОРТНОЕ НАЗВАНИЕ : Paint Related Material  
Техническое название N.O.S.: None  
Класс: 3  
Подкласс (-ы): None  
Группа упаковки : III

ADR/RID

TREMCARD: TEC(R) 30G80

Items packed in receptacles of less than 450 litres capacity are not classified according to criterias 2.2.3.1.5.

IMDG

№ EMS: F-E S-E

ICAO/IATA

Инструкции для упаковки на пассажирских воздушных судах: 309

Максимальное количество/упаковка на пассажирских воздушных судах: 60 Liters

Инструкции по упаковке на грузовых воздушных судах: 310

Максимальное количество/упаковка на грузовых воздушных судах: 220 Liters

### 15. ПРЕДПИСАНИЯ

#### ОБОЗНАЧЕНИЕ

В соответствии с Директивой (1999/45/ЕС) в отношении классификации упаковки и маркировки опасных веществ и составов, это изделие обозначено следующим образом:



- Xi - РАЗДРАЖАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ
- СОДЕРЖИТ : 2;3-ЕРОХУПРОPYL NEODECANOATE
- R43 Вероятность сенсибилизации при попадании на кожу.
- R66 Многократное воздействие может стать причиной сухости и растрескивания кожи.

.. /..

- R67 Пары могут стать причиной сонливости и головокружения.
- R10 ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЕСЯ.
- S46 При попадании внутрь, немедленно обратиться к врачу и показать ему эту емкость или этикетку.
- S23+S38+S24 Не вдыхать пары / аэрозоли. При недостаточной вентиляции использовать соответствующий респиратор. Избегать попадания на кожу.
- S26 В случае попадания в глаза помыть большим количеством воды и обратиться к врачу.
- S37 Надевать защитные перчатки.
- P92 Содержит эпоксидные компоненты, см. документацию изготовителя.

## 16. ПРОЧИЕ СВЕДЕНИЯ

Полное разъяснение R-составляющих с цифровыми обозначениями в разделе 2:

- R36 Раздражает глаза.
- R51/53 Токсично для водных организмов, может вызвать продолжительные негативные последствия в водной среде.
- R43 Вероятность сенсибилизации при попадании на кожу.
- R20 Вредно при вдыхании.
- R11 ОЧЕНЬ ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЕСЯ.
- R20/21 Вредно при вдыхании и попадании на кожу.
- R38 Раздражает кожу.
- R10 ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЕСЯ.
- R66 Многократное воздействие может стать причиной сухости и растрескивания кожи.
- R67 Пары могут стать причиной сонливости и головокружения.

Содержащиеся в этом свидетельстве безопасности сведения основаны на современных данных науки и техники.

ДЛЯ: 5-12-2003

Целью этих сведений является обратить внимание на соблюдение предписаний по гигиене и технике безопасности в отношении продуктов, поставляемых фирмой PPG, а также предоставить рекомендации по безопасному хранению и обращению с этими продуктами. Что касается свойств продуктов, никаких гарантий не предоставляется. Мы не несем никакой ответственности в случае несоблюдения приведенных в этих инструкциях мер предосторожности, а также в случае неправильного использования продуктов.

Информация в Паспорте данных безопасности должна соответствовать Директиве ЕЭС 2001/58/ЕС по Паспортам данных безопасности.

**КОНЕЦ СВИДЕТЕЛЬСТВА БЕЗОПАСНОСТИ**